Unfallbericht / Declaración de siniestro

(Y/O comprobacion amistosa de accidente)

Kein Schuldanerkenntnis, sondern eine Wiedergabe des Unfallherganges zur schnelleren Schadensregulierung
No implica reconocimiento de responsabilidad.

Von beiden Fahrzeuglenkern auszufüllen

1. Tag des Unfalles **fecha** del accidente	Uhrzeit hora	**2. Ort** (Straße, Haus-Nr. bzw. Kilometerstein) **Lugar** (ciudad, calle, km., etc.)	**3. Verletzte/heridos,** incluso leves **?** nein/no ☐ ja/si ☐ [1]
4. Andere Sachschäden/daños materiales aparte los ocasionados a los vehículos A y B nein/no ☐ ja/si ☐		**5. Zeugen** (Name, Anschrift, Telefon – ***Insassen unterschreiben***) **testigos** nombre y dirección (precisar si eran ocupantes de los vehicolos A o B)	

Fahrzeug / vehículo A

6. Versicherungsnehmer (Name und Anschrift)
asegurado Apellidos y nombre Domicilio: calle Localidad

Telefon (von 9–16 Uhr)
Teléf. (de 9 hasta 16)

7. Fahrzeug / vehículo

Marke, Typ / Marca y tipo
Amtl. Kennzeichen
Matrícula (o.n.º motor)

8. Versicherer / compañía de seguros

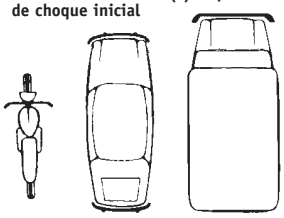
Vers.-Nr.
N.º de póliza, Agencia
Nr. der Grünen Karte
N.º carta verde (Für Ausländer / para los extranjeros)
„Attestation" oder Grüne Karte / Póliza o carta verde — gültig bis / Válida hasta el

Besteht eine Vollkasko-Versicherung?
Tiene el vehículo cobertura de daños?
nein/no ☐ ja/si ☐

9. Fahrzeuglenker / conductor

Name / apellido
Vorname / nombre
Adresse / Domicilio: calle
Führerschein-Nr. / Carnet n.º
Klasse / Clase — ausgestellt durch / extendido por
gültig ab [2] / valida desde — bis [2] / hasta

10. Bezeichnen Sie durch einen Pfeil den Punkt des Zusammenstoßes / indicar con una cruz (x) el punto de choque inicial



11. Sichtbare Schäden / daños visibles

14. Bemerkungen / observaciones

A

12. Bitte Zutreffendes ankreuzen circunstancias

Poner una cruz (x) donde proceda

A			B
☐	1	Fahrzeug war abgestellt aparcado	1 ☐
☐	2	fuhr an dejaba un aparcamiento	2 ☐
☐	3	hielt an aparcaba	3 ☐
☐	4	fuhr aus Grundstück oder Feldweg aus salla de un parking una zona privada o un camino	4 ☐
☐	5	bog in Grundstück oder Feldweg ein entraba en un parking, una zona privada o un camino	5 ☐
☐	6	bog in einen Kreisverkehr ein entraba en una plaza de sentido giratorio	6 ☐
☐	7	fuhr im Kreisverkehr circulaba por una plaza de sentido giratorio	7 ☐
☐	8	fuhr auf golpeaba por detrás, circulando en el mismo sentido y misma fila	8 ☐
☐	9	fuhr in gleicher Richtung, aber in einer anderen Spur circulaba en el mismo sentido por fila distinta	9 ☐
☐	10	wechselte die Spur cambiaba de fila	10 ☐
☐	11	überholte adelantaba	11 ☐
☐	12	bog rechts ab giraba a la derecha	12 ☐
☐	13	bog links ab giraba a la izquierda	13 ☐
☐	14	fuhr rückwärts retrocedia	14 ☐
☐	15	fuhr in die Gegenfahrbahn invadia la parte de calzada reservada a la circulación en sentido inverso	15 ☐
☐	16	kam von rechts salla por la derecha (en un cruce)	16 ☐
☐	17	beachtete Vorfahrtzeichen nicht no habia respetado la señal de prioridad	17 ☐
☐		**Anzahl der angekreuzten Felder indicar el número de cruces puestas**	☐

13. Unfallskizze / groquis del accidente

Bezeichnen Sie: 1. Straßen – 2. Richtung der Fahrzeuge A und B – 3. Ihre Position im Moment des Zusammenstoßes – 4. Straßenschilder – 5. Straßennamen
Precisar: 1. situación – 2. dirección (por fleches) de los vehiculos A y B – 3. su posición en el momento de la colisión – 4. señales de tráfico – 5. nombre de las calles (o carrateras)

15. Unterschriften der Fahrzeuglenker
firma de los conductores

A B

Fahrzeug / vehiculo B

6. Versicherungsnehmer (Name und Anschrift)
asegurado Apellidos y nombre Domicilio: calle Localidad

Telefon (von 9–16 Uhr)
Teléf. (de 9 hasta 16)

7. Fahrzeug / vehículo

Marke, Typ / Marca y tipo
Amtl. Kennzeichen
Matrícula (o.n.º motor)

8. Versicherer / compañía de seguros

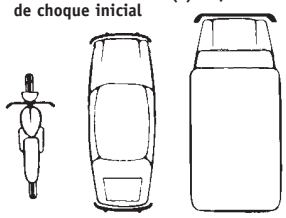
Vers.-Nr.
N.º de póliza, Agencia
Nr. der Grünen Karte
N.º carta verde (Für Ausländer / para los extranjeros)
„Attestation" oder Grüne Karte / Póliza o carta verde

Besteht eine Vollkasko-Versicherung?
Tiene el vehículo cobertura de daños?
nein/no ☐ ja/si ☐

9. Fahrzeuglenker / conductor

Name / apellido
Vorname / nombre
Adresse / Domicilio: calle
Führerschein-Nr. / Carnet n.º
Klasse / Clase — ausgestellt durch / extendido por
gültig ab [2] / valida desde — bis / hasta

10. Bezeichnen Sie durch einen Pfeil den Punkt des Zusammenstoßes / indicar con una cruz (x) el punto de choque inicial



11. Sichtbare Schäden / daños visibles

14. Bemerkungen / observaciones

B

1 Name und Anschrift angeben / indicar el apellido y nombre de los heridas
2 Für Fahrer von Omnibussen, Taxis usw. / Para omnibus, Taxi etc.

Nach Unterschrift und Trennung der Blätter nichts mehr ändern!
No modificar la declaración de siniestro después de la firma de los conductores y la separación de dos hofás de papel.